



Operating Instructions
 Manuel d'utilisation
 Instrucciones de funcionamiento
 Manual de instruções

Stereo Headphones Casque d'écoute stéréo Cascos auriculares estéreo Auscultadores estéreo

Model No. / Modèle /
 No Modelo. / No Modelo. **RP-HC700**

Before connecting, operating or adjusting this product, please read the instructions completely. Please keep this manual for future reference.

U.S.A. and Puerto Rico:

Please register via the Internet at: www.Panasonic.com/register

Avant de raccorder, régler ou utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation. Conserver ce manuel.

Antes de conectar, operar o ajustar este producto, sírvase leer estas instrucciones completamente. Guarde este manual.

Antes de ligar, utilizar ou regular este produto, leia com cuidado estas instruções até ao fim. Guarde o manual para consultas futuras.

PP

Panasonic Consumer Electronics Company, Division of Panasonic Corporation of North America
 One Panasonic Way, Secaucus,
 New Jersey 07094
<http://www.panasonic.com>

Panasonic Canada Inc.
 5770 Ambler Drive
 Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca

(En) (Cf) (Sp) (Pr)

© Panasonic Corporation 2009
 Printed in China/Imprimé en Chine/Impreso en China/Impresso na China

VQT2M23
 M1109TK0

Panasonic Consumer Electronics Company,
 Division of Panasonic Corporation of North America
 One Panasonic Way,
 Secaucus, New Jersey 07094

ONLY FOR U.S.A. AND PUERTO RICO

Panasonic Accessory Limited Warranty

Limited Warranty Coverage (For USA and Puerto Rico Only)

If your product does not work properly because of a defect in materials or workmanship, Panasonic Consumer Electronics Company (referred to as "the warrantor") will, for the length of the period on the chart below, which starts with the date of original purchase ("warranty period"), at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by the warrantor.

Product	Parts	Labor
Headphones, Earphones, Headset, Microphone, Speaker System, Rechargeable Battery, Cable, Cleaner, Slip-mat (in exchange for defective item)	90 Days	Not Applicable

During the "Parts" warranty period, there will be no charge for parts. This Limited Warranty excludes both parts and labor for non-rechargeable batteries, antennas, and cosmetic parts (cabinet). This warranty only applies to products purchased and serviced in U.S.A. or Puerto Rico. This warranty is extended only to the original purchaser of a new product which was not sold "as is".

Mail-In Service

For assistance in the U.S.A. and Puerto Rico in obtaining replacement, please ship the product prepaid to:

Panasonic Exchange Center
 4900 George McVay Drive
 Suite B
 McAllen, TX 78503
panacare@us.panasonic.com

When shipping the unit, carefully pack, include all accessories, and send it prepaid, adequately insured and preferably in the original carton. If Lithium Ion batteries are shipped by air the package must be labeled "Contains Lithium Ion Battery (No lithium metal)". Damaged batteries are prohibited from shipment by US Mail. Batteries must be securely packed in a manner to prevent short-circuiting and a package cannot contain more than 3 Lithium Ion batteries. Include a letter detailing the complaint, a return address and provide a daytime phone number where you can be reached. A valid registered receipt is required under the Limited Warranty.

IF REPAIR IS NEEDED DURING THE WARRANTY PERIOD, THE PURCHASER WILL BE REQUIRED TO FURNISH A SALES RECEIPT/PROOF OF PURCHASE INDICATING DATE OF PURCHASE, AMOUNT PAID AND PLACE OF PURCHASE. CUSTOMER WILL BE CHARGED FOR THE REPAIR OF ANY UNIT RECEIVED WITHOUT SUCH PROOF OF PURCHASE.

Limited Warranty Limits And Exclusions

This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by the warrantor, or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, power line surge, lightning damage, modification, introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or

other business or rental use of the product, or service by anyone other than a Factory Service Center or other Authorized Servicer, or damage that is attributable to acts of God.

THERE ARE NO EXPRESS WARRANTIES EXCEPT AS LISTED UNDER "LIMITED WARRANTY COVERAGE".

THE WARRANTOR IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT, OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF THIS WARRANTY. (As examples, this excludes damages for lost time, travel to and from the servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. The items listed are not exclusive, but for illustration only.)

ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO THE PERIOD OF THE LIMITED WARRANTY.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the exclusions may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. If a problem with this product develops during or after the warranty period, you may contact your dealer or Service Center. If the problem is not handled to your satisfaction, then write to the warrantor's Consumer Affairs Department at the addresses listed for the warrantor.

PARTS AND SERVICE, WHICH ARE NOT COVERED BY THIS LIMITED WARRANTY, ARE YOUR RESPONSIBILITY.

Customer Services Directory (United States and Puerto Rico)

Obtain Product Information and Operating Assistance; locate your nearest Dealer or Service Center; purchase Parts and Accessories; or make Customer Service and Literature requests by visiting our Web Site at:

<http://www.panasonic.com/help>

or, contact us via the web at:

<http://www.panasonic.com/contactinfo>

You may also contact us directly at:

1-800-211-PANA (7262)

Monday-Friday 9am-9pm, Saturday-Sunday 10am-7pm EST

For hearing or speech impaired TTY users, TTY: 1-877-833-8855

Accessory Purchases (United States and Puerto Rico)

Purchase Parts, Accessories and Instruction Books online for all Panasonic Products by visiting our Web Site at: <http://www.pstc.panasonic.com>

Or, send your request by E-mail to: npcparts@us.panasonic.com

You may also contact us directly at:

1-800-332-5368 (Phone) 1-800-237-9080 (Fax Only)

(Monday-Friday 9am-9pm EST)

Panasonic Service and Technology Company

20421 84th Avenue South, Kent, WA 98032

(We accept Visa, MasterCard, Discover Card, American Express, and Personal Checks)

For hearing or speech impaired TTY users, TTY: 1-866-605-1277

English

The noise canceling function

Environmental noises in airplanes, trains and buses, and noise caused by air-conditioners is reduced by 92%, providing a quieter listening environment. This function allows you to enjoy music without raising the volume too high, and is, therefore, kinder to your ears.

This unit mainly reduces low-frequency noise: as such, sounds with relatively high frequency components such as car horns, telephone ringers and people's voices may not be attenuated very effectively.

A Supplied accessories

Please check and identify the supplied accessories. Use numbers indicated in parentheses when asking for replacement parts. "As of November 2009"

(For U.S.A. and Puerto Rico)
To order accessories, refer to the "Limited Warranty" on page 1.

- (A) 1 Carrying case (RFX7920)
- (B) 1 Detachable cord (RFX7918)
- (C) 1 Air plug adaptor (RFX7919)
- (D) 1 Battery (R03, AAA)

B Names of the parts

- ① Headband
- ② Slider
- ③ Earpad
- ④ Housing
- ⑤ Noise canceling indicator
- ⑥ Noise canceling switch [NC OFF ON]
- ⑦ Left earpad plinth
- ⑧ Microphone
- ⑨ Plug (to headphones)
- ⑩ Input plug (to audio unit)

C Inserting the battery

- 1 Pull the left earpad plinth ⑦ from [OPEN] side to remove it.
- 2 Place the battery inside, install the left earpad plinth ⑦ by pushing in the left housing.

Battery: R03/LR03, AAA
Press in and down on the ⊖ end. Match the poles (+ and ⊖).

Make sure that the left earpad plinth is firmly seated on the left housing.

When to change the battery

Replace the battery when the noise canceling indicator begins blinking or goes out, or when the sound becomes distorted, low, or intermittent. Set the noise canceling switch to "OFF" to use as normal headphones if the battery is run down or if there is no battery.

D Using the headphones

- 1 Connect the plug ⑨ on the detachable cord (included) to the jack on the left housing.
- 2 Turn down the volume on the audio unit ⑤ or in-flight audio system ① and insert the input plug (3.5 mm stereo) into the headphone jack on the audio unit or air plug adaptor ③.

Connect the air plug adaptor ③ to in-flight audio system. (A): For connecting the dual jack, (B): For connecting the 6.3 mm stereo standard jack (using the 6.3 mm stereo standard plug adaptor ⑨ (not included)). The air plug adaptor may not fit the jacks in some in-flight audio systems.

- 3 Check the sides (L and R), then put the headphones on. Move the sliders up or down to suit the housing position to your ears.

Before putting the headphones on

- 1 Rotate both housings by approx. 90°. The housings may be damaged if they are forcibly rotated in the opposite direction.
- 2 Start play on the audio unit and adjust its volume; or, Adjust the volume on the in-flight audio system.

5 Turn on the noise canceling function.

- 1 Set the noise canceling switch [NC] to "ON"
- 2 Readjust the source volume.

The volume and sound quality change, optimizing the sound quality for this function.

- 3 When putting the headphones in the carrying case

- 1 Disconnect the detachable cord from the jack.
- 2 The headband is stored by moving the slider.
- 3 Rotate both housings by approx. 90°.
- 4 Put both the headphones and the included accessories in the carrying case.

When putting the headphones in the carrying case

- 1 Disconnect the detachable cord from the jack.
- 2 The headband is stored by moving the slider.
- 3 Rotate both housings by approx. 90°.
- 4 Put both the headphones and the included accessories in the carrying case.

Note

- While using the noise canceling function, a very small amount of noise which is generated from the circuit that reduces noise may be heard, but this is normal and not indicative of any trouble. (This very-low-level noise may be heard in quiet places where there is little noise or in the blank parts between tracks.)
- Noise may occur due to dirt on the plug. Clean the plug with a soft dry cloth if this occurs.
- Keep this unit away from something susceptible to the magnetism. Such devices as a clock may not operate correctly.
- Discontinue use if you experience discomfort. Continued use may cause rashes or other allergic reactions.

Français

La fonction de suppression de bruit

Les bruits ambiants qui régnent dans les avions, les trains et les autobus, ainsi que le bruit généré par les appareils de climatisation, sont réduits de 92 % afin de fournir un environnement d'écoute plus silencieux. Cette fonction vous permet d'écouter de la musique sans pousser le volume trop haut, offrant donc un son plus agréable à l'oreille.

Cet appareil réduit essentiellement les bruits de basse fréquence gênants. Pour cette raison, les sons aux fréquences supérieures, tels que les klaxons de voiture, les sonneries de téléphone et les voix humaines, restent relativement intacts.

A Accessoires fournis

Vérifiez la présence et l'état des accessoires suivants. Lors de la commande de pièces de rechange, utilisez les numéros indiqués entre parenthèses. "À partir de novembre 2009."

- (A) 1 Étui de transport (RFX7920)
- (B) 1 Cordon amovible (RFX7918)
- (C) 1 Fiche adaptatrice pour avion (RFX7919)
- (D) 1 Pile (R03, AAA)

B Nomenclature

- ① Serre-tête
- ② Coulisse
- ③ Oreillettes
- ④ Boîtier
- ⑤ Témoin de suppression de bruit
- ⑥ Commutateur de suppression de bruit [NC OFF ON]
- ⑦ Socle de l'oreillette gauche
- ⑧ Microphone
- ⑨ Fiche (vers le casque)
- ⑩ Fiche d'entrée (vers l'appareil audio)

C Insertion de la pile

- 1 Tirez sur le socle de l'oreillette gauche ⑦ du côté (OUVERT) pour le retirer.
- 2 Mettez la pile en place et fixez le socle de l'oreillette gauche ⑦ en l'appuyant sur le boîtier gauche.

Pile: R03/LR03, AAA
Pour cela, insérez d'abord et enfoncez l'extrémité ⊖.

Respectez le sens des polarités (+ et ⊖). Veillez à ce que le socle de l'oreillette gauche soit bien placé sur le boîtier gauche.

Quand remplacer la pile

Remplacez la pile lorsque l'indicateur de suppression de bruit commence à clignoter ou s'éteint, ou lorsque le son devient distordu, faible ou intermittent.

Réglez le commutateur de suppression de bruit à "OFF" pour utiliser le casque d'écoute comme un casque d'écoute ordinaire lorsque la pile est déchargée ou lorsque aucune pile n'est insérée.

D Utilisation du casque

- 1 Raccordez la fiche ⑨ du cordon amovible (fourni) à la prise du boîtier de gauche.
- 2 Baissez le volume sur l'appareil audio ⑤ ou le système audio de bord ① et insérez la fiche d'entrée (stéréo de 3,5 mm) dans la prise pour casque d'écoute sur l'appareil audio ou la fiche adaptatrice pour avion ③.

Connectez la fiche adaptatrice ③ à un système audio de bord. (A) : Pour connecter la prise double, (B) : Pour connecter la fiche standard stéréo de 6,3 mm (au moyen de la fiche adaptatrice standard stéréo de 6,3 mm ⑨ (non comprise)).

Il se peut que la fiche adaptatrice pour avion ne convienne pas aux prises de certains systèmes audio de bord.

- 3 Vérifiez les côtés gauche (L) et droit (R), puis mettez le casque. Déplacez les coulisses vers le haut ou le bas pour adapter les boîtiers à vos oreilles.

Avant de mettre le casque d'écoute

- 1 Faites pivoter les deux boîtiers d'environ 90°. Vous risquez d'abîmer les boîtiers si vous les faites pivoter dans le sens opposé.
- 2 Commencez la lecture sur l'équipement audio et réglez son volume; ou, Réglez le volume du système audio de bord.

5 Activez la fonction de suppression de bruit.

- 1 Mettez le commutateur de suppression de bruit [NC] sur "ON".
- 2 Réglez de nouveau le volume sur la source audio.

Le volume et la qualité sonore changent, optimisant la qualité sonore pour cette fonction.

- 3 Pour mettre le casque dans son étui de transport

- 1 Déconnectez le cordon amovible de la prise.
- 2 Le serre-tête se range à l'aide de la coulisse.
- 3 Faites pivoter les deux boîtiers d'environ 90°.
- 4 Mettez le casque et les accessoires fournis dans l'étui de transport.

Pour mettre le casque dans son étui de transport

- 1 Déconnectez le cordon amovible de la prise.
- 2 Le serre-tête se range à l'aide de la coulisse.
- 3 Faites pivoter les deux boîtiers d'environ 90°.
- 4 Mettez le casque et les accessoires fournis dans l'étui de transport.

Nota

- Lors de l'utilisation de la fonction de suppression de bruit, un très faible son, généré par le processeur réduisant le bruit, peut être entendu. Ceci est normal et n'est le signe d'aucune anomalie. (Ce très faible son peut être entendu dans des endroits tranquilles ou lors de transitions entre les chansons.)
- La présence de poussière sur la prise risque d'engendrer du bruit. Nettoyez alors la prise avec un chiffon sec et doux.
- Tenez cet appareil éloigné de tout objet sensible aux champs magnétiques. Des appareils tels qu'un réveil pourraient ne pas fonctionner correctement.
- Cessez d'utiliser le casque en cas d'inconfort. Une utilisation continue risque d'entraîner des irritations ou autres réactions allergiques.

Español

La función de anulación de ruido

Los ruidos ambientales en aviones, trenes y autobuses, y el ruido causado por acondicionadores de aire se reducen un 92%, lo que proporciona un ambiente de escucha más silencioso. Esta función le permite disfrutar de la música sin subir excesivamente el volumen, y es, por supuesto, más considerada con sus oídos.

Esta unidad reduce principalmente el ruido de baja frecuencia: por lo tanto, los sonidos con componentes de frecuencia relativamente alta como, por ejemplo, los de bocinas de automóviles, timbres de teléfonos y voces de personas pueden no se atenuados muy eficazmente.

A Accesorios suministrados

Verifique e identifique los accesorios suministrados. Utilice los números indicados entre paréntesis cuando solicite piezas de recambio. "A partir de Noviembre 2009"

- (A) 1 Estuche de transporte (RFX7920)
- (B) 1 Cable desmontable (RFX7918)
- (C) 1 Adaptador de clavija para aviones (RFX7919)
- (D) 1 Pila (R03, AAA)

B Nombres de las partes

- ① Banda para la cabeza
- ② Deslizadera
- ③ Almohadilla auricular
- ④ Alojamiento
- ⑤ Indicador de anulación de ruido
- ⑥ Interruptor de anulación de ruido [NC OFF ON]
- ⑦ Base de almohadilla auricular izquierda
- ⑧ Micrófono
- ⑨ Clavija (a los auriculares)
- ⑩ Clavija de entrada (a la unidad de audio)

C Inserción de la pila

- 1 Tire de la almohadilla auricular izquierda ⑦ desde el lado [OPEN] y quítela.
- 2 Ponga la pila en el interior, instale la base de almohadilla auricular izquierda ⑦ empujando hacia dentro el alojamiento izquierdo.

Pila: R03/LR03, AAA
Presione hacia adentro y hacia abajo el extremo ⊖.

Haga coincidir las polaridades (+ y ⊖). Asegúrese de que la base de la almohadilla auricular izquierda esté firmemente asentada en el alojamiento izquierdo.

Quando cambiar la pila

Sustituya la pila cuando el indicador de anulación de ruido empiece a parpadear o se apague, o cuando el sonido se distorsione, esté bajo o salga intermitentemente.

Ponga el interruptor de anulación de ruido en "OFF" para usarlos como auriculares normales si se ha agotado la pila o no está puesta.

D Utilización de los auriculares

- 1 Conecte la clavija ⑨ del cable desmontable (incluido) en la toma del alojamiento izquierdo.
- 2 Baje el volumen en la unidad de audio ⑤ o en el sistema de audio en vuelo ① e inserte la clavija de entrada (estéreo de 3,5 mm) en la toma de auriculares de la unidad de audio o del adaptador de clavija para aviones ③.

Conecte el adaptador de clavija para aviones ③ en el sistema de audio en vuelo. (A): Para conectar la toma dual, (B): Para conectar la toma estándar estéreo de 6,3 mm (utilizando el adaptador para clavija estándar estéreo de 6,3 mm ⑨ (no suministrado)).

El adaptador de clavija para aviones tal vez no se pueda conectar en las tomas de algunos sistemas de audio en vuelo.

- 3 Compruebe los lados izquierdo y derecho (L y R) y luego póngase los auriculares. Mueva las deslizaderas hacia arriba o hacia abajo para colocar las piezas auriculares sobre sus orejas.

Antes de ponerse los auriculares

- 1 Gire ambos alojamientos 90° aproximadamente. Los alojamientos pueden dañarse si se giran a la fuerza en sentido opuesto.
- 2 Inicie la reproducción en el equipo de audio y ajuste su volumen; o, Ajuste el volumen en el sistema de audio de a bordo.

5 Active la función de anulación de ruido.

- 1 Ponga el interruptor de anulación de ruido [NC] en "ON".
- 2 Reajuste el volumen de la fuente de sonido.

El volumen y la calidad del sonido cambian, optimizando la calidad del sonido para esta función.

- 3 Cuando ponga los auriculares en el estuche de transporte

- 1 Desconecte el cable desmontable de la toma.
- 2 La banda para la cabeza se guarde moviendo la deslizadera.
- 3 Gire ambos alojamientos 90° aproximadamente.
- 4 Meta los auriculares y los accesorios incluidos en el estuche de transporte.

Quando ponga los auriculares en el estuche de transporte

- 1 Desconecte el cable desmontable de la toma.
- 2 La banda para la cabeza se guarde moviendo la deslizadera.
- 3 Gire ambos alojamientos 90° aproximadamente.
- 4 Meta los auriculares y los accesorios incluidos en el estuche de transporte.

Nota

- Cuando utilice la función de anulación de ruido puede que se oiga un poco de ruido generado por el circuito que reduce el ruido, pero esto es normal y no indica ningún problema. (Este ruido de nivel muy bajo se puede oír en lugares silenciosos donde hay muy poco ruido o en las partes en blanco entre pistas.)
- Si la clavija está sucia se podrá producir ruido. Limpie la clavija con un paño blando y seco cuando ocurra esto.
- Mantenga esta unidad alejada de los objetos a los que pueda afectar el magnetismo. Tales objetos como, por ejemplo, un reloj pueden no funcionar correctamente.
- Deje de utilizar los auriculares si le causan molestias. La utilización continua puede causar sarpiellos u otras reacciones alérgicas.

Português

A função de eliminação do ruído

O ruído ambiente existente nos aviões, trens e ônibus, assim como o ruído provocado pelos aparelhos de ar condicionado é reduzido em cerca de 92%, proporcionando um ambiente de audição mais silencioso. Esta função permite-lhe ouvir música sem aumentar demais o volume, e torna-a mais agradável ao ouvido. Este aparelho reduz principalmente os sons de baixas frequências. Assim, os sons dos componentes com frequências relativamente altas, como a buzina dos automóveis, toque de telefones e vozes humanas podem não ser reduzidos efetivamente.

A Acessórios fornecidos

Verificar e identificar os acessórios fornecidos. Use os números indicados em parêntesis quando solicitando peças de reposição. "Como de Novembro 2009"

- Ⓐ 1 Caso carregando (RFX7920)
- Ⓑ 1 Cabo destacável (RFX7918)
- Ⓒ 1 Adaptador de ficha para avião (RFX7919)
- Ⓓ 1 Pilha (R03, AAA)

B Nomes das peças

- ① Aro de cabeça
- ② Peça deslizante
- ③ Almofadas de orelha
- ④ Caixa
- ⑤ Indicador de eliminação de ruído
- ⑥ Interruptor de eliminação de ruído [NC OFF ON]
- ⑦ Base da almofada esquerda
- ⑧ Microfone
- ⑨ Plugue (aos fones de ouvido)
- ⑩ Plugue de entrada (à unidade de áudio)

C Introduzir a pilha

- 1 **Puxe e retire a base da almofada esquerda** ⑦ do lado [OPEN].
- 2 **Coloque a pilha dentro e instale a base da almofada esquerda** ⑦ pressionando no compartimento esquerdo.
Pilha: R03/LR03, AAA
Faça pressão sobre a extremidade assinalada com ⊖.
Faça coincidir os pólos (+) e (-).
Certifique-se de que a base da almofada esquerda esteja bem assentada na caixa esquerda.

Quando substituir a pilha

Troque a bateria quando o indicador de eliminação de ruído piscar ou apagar, ou se o som ficar distorcido, baixo ou intermitente.

Regule o interruptor de eliminação de ruído em "OFF" para usar como fones de ouvido comuns se a pilha estiver fraca ou não estiver colocada.

D Utilizar os auscultadores

- 1 **Ligue o plugue** ⑨ do cabo destacável (fornecido) à tomada da caixa esquerda.
- 2 **Reduza o volume no equipamento de áudio** ⑥ ou no sistema de áudio do avião ① e coloque o plugue de entrada (3,5 mm estéreo) na tomada para fones de ouvido do equipamento de áudio ou no adaptador de plugue para avião ③.
Ligue o adaptador de plugue para avião ③ ao sistema de áudio do avião. (A): Para ligar a tomada dupla; (B): Para ligar a tomada padrão de 6,3 mm estéreo (usando o adaptador de tomada padrão de 6,3 mm estéreo ④ (não fornecido)).
O adaptador de plugue para avião pode não se adaptar às tomadas de alguns sistemas de áudio do avião.

- 3 **Verifique os lados (L e R) e coloque os fones de ouvido na cabeça. Ajuste o aro para cima ou para baixo para posicionar os fones nos ouvidos.**

Antes de colocar os fones de ouvido

- 1 **Rode as caixas aproximadamente 90°.**
Se rodar as caixas com força na direção oposta, poderá danificá-las.
- 4 **Inicie a reprodução no equipamento de áudio e regule o volume; ou**
• **Regule o volume do sistema de áudio do avião.**
- 5 **Ligue a função de eliminação de ruído.**
① **Regule o interruptor de eliminação de ruído [NC] em "ON".**
O indicador de eliminação de ruído acende-se.
② **Reajuste o volume na fonte.**
O volume e a qualidade de som mudam aperfeiçoando ao máximo a qualidade do som para esta função.

Ao colocar os fones de ouvido no estojo B

- ① Desligue o cabo destacável da tomada.
- ② Para guardar o aro para a cabeça, deslize a corredeira.
- ③ Rode as caixas aproximadamente 90°.
- ④ Coloque os fones de ouvido e os acessórios fornecidos dentro do estojo.

Nota

- Ao usar a função de eliminação de ruído, é possível que ouça um pouco de ruído, o qual é gerado a partir do circuito de redução de ruído, mas isso é normal e não indica qualquer problema. (Esse ruído de nível baixíssimo pode ser ouvido em locais silenciosos, onde há poucos ruídos ou nas partes sem gravação entre as faixas.)
- As fichas sujas podem provocar ruído. Se isso acontecer, limpe a ficha com um pano seco e macio.
- Mantenha este aparelho afastado de equipamentos sensíveis ao magnetismo. Relógios, por exemplo, podem não funcionar corretamente.
- Deixe de utilizar os auscultadores se tiver uma sensação incômoda. Uma utilização constante pode provocar irritações ou outras reações alérgicas.

FOR CANADA

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

Panasonic Accessories Limited Warranty EXCHANGE PROGRAM

Panasonic Canada Inc. warrants this product to be free from defects in material and workmanship and agrees to remedy any such defect for a period as stated below from the date of original purchase.

Accessories, rechargeable batteries : **Ninety (90) days**

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS

This warranty does not apply to products purchased outside Canada or to any product which has been improperly installed, subjected to usage for which the product was not designed, misused or abused, damaged during shipping, or which has been altered or repaired in any way that affects the reliability or detracts from the performance, nor does it cover any product which is used commercially. Dry cell batteries are also excluded from coverage under this warranty.

This warranty is extended to the original end user purchaser only. A purchase receipt or other proof of date of original purchase is required before warranty service is performed.

THIS EXPRESS, LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

IN NO EVENT WILL PANASONIC CANADA INC. BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

In certain instances, some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the exclusion of implied warranties, so the above limitations and exclusions may not be applicable.

CONTACT INFORMATION

For product information and operation assistance, please contact:

Our Customer Care Centre: Telephone #: (905) 624-5505
1-800 #: 1-800-561-5505
Fax #: (905) 238-2360
Email link: "customer support" on www.panasonic.ca

For defective product exchange within the warranty period, please contact the original dealer or our Customer Care Centre.

AVC200807-PC

POUR LE CANADA

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

Certificat de garantie limitée de Panasonic pour accessoires PROGRAMME D'ÉCHANGE

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Accessoires, piles rechargeables : **Quatre-vingt-dix (90) jours**

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie.

Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER.

PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS

Pour des renseignements ou de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil, veuillez contacter notre service à la clientèle au : N° de téléphone : (905) 624-5505
Ligne sans frais : 1-800-561-5505
N° de télécopieur : (905) 238-2360
Lien courriel : « support à la clientèle » à www.panasonic.ca

Pour l'échange de produits défectueux durant la période de garantie, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle.

AVC200807-PC

English

This product may receive radio interference caused by mobile telephones during use. If such interference is apparent, please increase separation between the product and the mobile telephone.

Français

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones cellulaires pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone cellulaire du produit.

Español

Este producto puede tener interferencias causadas por teléfonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aumente la separación entre el producto y el teléfono móvil.

Português

Este produto pode estar sujeito a interferências de rádio provocadas pelo telefone móvel durante a sua utilização. Se detectar essas interferências, afaste o telefone móvel do produto.

English

Listening caution



Do not use your headphones at a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Caution

- When using this unit in an airplane, heed the instructions given by the airline company. Some airlines may forbid your using the unit. For further details, contact the airline you will be flying with.

Product service

Do not attempt to remove the cover(s) or repair the unit yourself. Refer servicing to qualified personnel only.

Specifications

Driver units: 40 mm (1 - 9/16 in.) (Neodymium) Impedance: 71 Ω (1 kHz, NC ON), 26 Ω (1 kHz, NC OFF)

Note The actual life of the battery depends on operating conditions. Specifications are subject to change without notice.

CAUTION Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer.

If you see this symbol- Information on Disposal in other Countries outside the European Union



This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

The serial number of this product can be found on the label under the left ear pad. Please note them in the space provided below and keep for future reference.

MODEL NUMBER SERIAL NUMBER RP-HC700

User memo:

DATE OF PURCHASE DEALER NAME DEALER ADDRESS TELEPHONE NUMBER

Français

Protection de l'ouïe



À pleine puissance, l'écoute prolongée avec casque peut endommager l'oreille de l'utilisateur. Si l'on éprouve un bourdonnement dans les oreilles, réduisez le son ou arrêtez l'écoute par les écouteurs.

Attention

- Lorsque vous utilisez ce casque d'écoute dans un avion, tenez compte des instructions données par la compagnie aérienne.

Service après-vente

Ne pas tenter de retirer les couvercles ni de réparer l'appareil soi-même. Confier toute réparation à un personnel qualifié.

Spécifications

Excitateurs: 40 mm (1 - 9/16 po.) (Néodyme) Impédance: 71 Ω (1 kHz, NC ON), 26 Ω (1 kHz, NC OFF)

Note La durée de vie effective de la pile dépend des conditions d'utilisation. Les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

ATTENTION Danger d'explosion si les piles ne sont pas remplacées correctement. Remplacez-les uniquement par des piles de type identique ou équivalent recommandées par le fabricant.

- Si ce symbole apparaît - Information sur la mise au rebut dans les pays n'appartenant pas à l'Union européenne



Ce symbole est uniquement valide dans l'Union européenne. Si vous désirez mettre ce produit au rebut, contactez l'administration locale ou le revendeur et informez-vous de la bonne façon de procéder.

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de série inscrit sur l'étiquette située sous l'oreillette gauche et de conserver celui-ci pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE NUMÉRO DE SÉRIE RP-HC700

Homologation:

DATE D'ACHAT DÉTAILLANT ADRESSE DU DÉTAILLANT N° DE TÉLÉPHONE

Español

Precauciones para escuchar con los auriculares



No haga funcionar sus auriculares a alto volumen. Los entendidos en el oído aconsejan contra una audición prolongada y continua.

Precaución

- Cuando utilice esta unidad en un avión, preste atención a las instrucciones dadas por la compañía aérea. Algunas líneas aéreas pueden prohibirle el uso de la unidad.

Servicio del producto

No intente retirar la(s) cubierta(s) ni reparar la unidad usted mismo. Solicite el servicio al personal cualificado solamente.

Especificaciones

Unidades excitadoras: 40 mm (1 - 9/16") Φ (neodimio) Impedancia: 71 Ω (1 kHz, NC ON), 26 Ω (1 kHz, NC OFF)

Nota La duración real de la pila depende de las condiciones de funcionamiento. Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

AVISO Si las pilas se reemplazan incorrectamente existe el peligro de que exploten. Reemplácelas por otras del mismo tipo o de un tipo equivalente recomendado por el fabricante.

- Si ve este símbolo - Información para tirar el producto en países no pertenecientes a la Unión Europea



Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea. Si quiere tirar este producto, póngase en contacto con las autoridades de su localidad o con su concesionario y pregunte por el método correcto para hacerlo.

El número de serie de este producto se encuentra en la etiqueta de debajo de la almohadilla auricular izquierda. Anótelos en el espacio de abajo y guárdelos como referencia para el futuro.

MODELO NUMÉRO DE SERIE RP-HC700

Anotaciones del usuario:

FECHA DE ADQUISICIÓN NOMBRE DEL CONCESIONARIO DIRECCIÓN DEL CONCESIONARIO NÚMERO DE TELÉFONO

Português

Precauções para ouvir com os auscultadores



Não use os fones de ouvido com o volume muito alto. Os especialistas em audição desaconselham uma audição contínua prolongada.

Cuidado

- Quando usar os fones de ouvido no avião, siga as instruções dadas pela companhia aérea. Algumas companhias aéreas podem proibir a utilização destes fones de ouvido.

Assistência técnica ao produto

Não tente retirar a(s) tampa(s) ou reparar o aparelho. A assistência só deve ser efetuada por pessoal qualificado.

Características técnicas

Controladores: 40 mm (1 - 9/16 pol.) (neodímio) Impedância: 71 Ω (1 kHz, NC ON), 26 Ω (1 kHz, NC OFF)

Nota A duração real da pilha depende das condições de funcionamento. As características estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

CUIDADO Há perigo de explosão se substituir a pilha incorretamente. Substitua-a somente com o mesmo tipo ou equivalente recomendado pelo fabricante.

- Se vir este símbolo - Informações sobre o descarte em países fora da União Europeia



Este símbolo só é válido na União Europeia. Se deseja descartar este produto, por favor entre em contato com as autoridades locais ou revendedor e obtenha informações sobre o procedimento correto de descarte.

O número de série deste produto encontra-se na etiqueta localizada por baixo da almofada do ouvido esquerdo. Tome nota do mesmo no espaço fornecido abaixo para o efeito e guarde-o para referência futura.

MEMO PARA O USUÁRIO: DATA DE COMPRA NOME DO AGENTE ENDEREÇO DO AGENTE NÚMERO DE TELEFONE